

He Arotake i te Inenga o te Karangatanga Tangata

Ko ngā Take e Pā ana ki te Karangatanga Tangata:

He Kōrero mō tā te Māori Titiro

He Whakarāpopotanga i ngā
Kōrero Matua

Māhuru, 2001



2001

Nā Bridget Robson rāua ko
Papaarangi Reid
Te Rōpū Rangahau Hauora
a Eru Pōmare
Te Whanga-nui-a-Tara

**Ko ngā Take e Pā ana ki te Karangatanga Tangata
He Arotake i te Inenga o te Karangatanga Tangata i ngā Tatauranga Ōkawa
He Kōrero mō tā te Māori Titiro hei Kaupapa Whakawhitiwhiti Whakaaro**

He Whakarāpopototanga i ngā Kōrero Matua

**Nā Bridget Robson rāua ko
Papaarangi Reid
Te Rōpū Rangahau Hauora a Eru Pōmare**

Mā Tatauranga Aotearoa

Māhuru, 2001

**He Whakamārama: Ehara i te mea nō Tatauranga Aotearoa
ngā whakaaro o tēnei pūrongo.**

He whakarāpopototanga i ngā kōrero matua: ngā take e pā ana ki te karangatanga tangata – ki tā te Māori titiro

He mea whakatakoto ki tēnei pūrongo he whakaaro nō ētahi tāngata Māori mō te karangatanga tangata, arā mō te whakamāramatanga me te inenga o tēnei mea te karangatanga tangata. Kua puta ake he huarahi, i te Arotake o te Inenga o te Karangatanga Tangata, e whakapuaki ai te Māori i ōna whakaaro ki te Karauna, arā he aha ō te Māori hiahia mō ngā tatauranga e kohia ana, e mahia ana, e tukuna ana ki roto i te anga o ngā mana i raro i te Tiriti o Waitangi. Kua whakatakotohia ko ētahi take whiriwhiri i te mutunga o ngā wāhanga o te pūrongo nei, hei whakaoho i te mauri e rere ai te taukumekume, e tau mai ai he tāpaenga kōrero. Heoi, ehara i te mea koinei noa ngā kaupapa me aro, tukua mai he kōrero e hāngai ana ki ētahi atu take whai tikanga ki te tangata.

Ko te Māori hei Tangata Whenua: Te mana tapatapa, te mana kokoraho

He mea āta whakapuaki te mana motuhake o te tangata whenua ki te tapatapa i ngā tuakiri, ā-takitahi nei, ā-rōpū nei, ki roto i ngā kōrero a te Māori me ētahi atu iwi taketake anō hoki. E whakaūtia ana i ngā kawenata a te Kotahitanga o ngā Whenua o te Ao te mana o te Māori, e noho tangata whenua nei ki tēnei whenua, māna e whakatau te tuakiri Māori, ā-takitahi nei, ā-rōpū nei hoki. E whakaūtia ana anō hoki te noho a te Māori hei tangata whenua i Te Tiriti o Waitangi. He rerekē ngā mana o ngā iwi taketake me 'te mana hunga tokoiti, arā, kāhore hoki he whakaaro ki te tokopae o ngā Māori ki roto i te taupori o te motu. Mehemea i kotahi noa te tangata Māori i te whenua nei, ka mau ki taua Māori kotahi rā ngā mana tangata whenua katoa.

Ko te whāinga a te kāwanatanga, kia tutuki i a ia ngā hiahia tatauranga o te taupori whānui o Aotearoa nei, ā, e kīia ana te Māori he wāhanga nō roto i te taupori whānui. Ngaro atu ana ngā hiahia tatauranga o te Māori ki roto i ngā hiahia o te taupori whānui o Aotearoa, i te nuinga o te wā. Ākuanei pea ka toko ake he raruraru i tēnei āhuatanga, mehemea e huniaia ana he take e rerekē ana ngā hiahia o te Māori i ō ētahi atu, e rerekē ana rānei ngā whakamōrearea kei mua i te Māori. Hei tauira, i tēnei wā ka taea e te Rangahau ā-Whare i te Hunga Whaimahi te whakahua te tokopae o ngā taiohi kore mahi mō te taupori whānui o Aotearoa, engari kua mō ngā taiohi Māori, ahakoa anō ngā kōrero i te tatauranga whānui ka whakahaerehia ia rima tau e mea ana kei runga kē te tokopae o ngā taiohi Māori kore mahi.

He tuakiri takitahi, he tuakiri ā-rōpū

Ko te whakapapa te pūtaketanga o te tuakiri tangata whenua. Whakamahia ana te whakapapa hei hono i te tangata ki ētahi atu, hei wehe rānei i te tangata i ētahi atu. He nui anō ngā tāngata e kī ana kei te piringa o te tangata ki ōna hapū, ki ōna iwi te wāhi nui o te tuakiri Māori. "Ko tōku tū Māori nei, kei roto katoa i ngā kōrero whakapapa i heke mai i a Tūhoe, kāhore noa iho nei i taku noho hei tangata Māori" – John Rangihau.

Heoi anō, ahakoa anō te nui o te wāhi ki ngā hapū me ngā iwi mō ētahi, tērā anō he tāngata kua kore pea e āhei ki ēnā āhuatanga. Tērā hoki pea ko ētahi tāngata whakapapa Māori nei e whakahua ana i ō rātau pānga ki ō rātau iwi, engari kāhore i te kī he Māori rātau. Ākuanei pea he momo tāngata anō e mōhio ana ki ō rātau iwi, engari e mea ana ehara tēnā i te wāhi nui o te tuakiri, e mea ana rānei kua kore e hiahia ki te tuku i aua kōrero ki te Karauna.

He whānui tonu ngā momo tuakiri e whakapuakina ana e te Māori i roto i te mahi o ngā tini horopaki. He wā anō ka riro mā te horopaki tonu e tohu te tuakiri ka pīkauria. Ākuanei pea, ka whanake, ka rerekē rānei te tuakiri o te tangata i te horinga o te wā. E whai mana ana ēnei āhuatanga katoa; koiane te whakapuakitanga o te mana tangata whenua, arā māna e tapatapa, e kokoraho he tuakiri mōna ā-takitahi nei, ā-rōpū nei.

Te whai pānga mai a te Karauna ki ngā tuakiri ā-rōpū nei

Kāhore i kitea ngā kōrero mō ngā iwi Māori i roto i ngā tatauranga ōkawa i te nuinga o te rau tau kua hori nei. Ina kohia ana he raraunga ā-iwi (hei tauira, i ngā pukapuka rēhita whānautanga, mate hoki, mai ki te tau 1995), kāhore ēnei i tātarihia, i tāia rānei.

Nō te ekenga mai ki ngā tau 1990-2000, i huri kē te aronga o ngā kaupapa a te kāwanatanga ki te tuku i te mana whakahaere mō ngā ratonga kāwanatanga ki ngā iwi Māori. Nā tēnei āhuatanga, me ngā whakataunga take Tiriti anō hoki pēnā i te kerēme hī ika, i puta ake ai he tono kia whakatakotohia te wāhi ki ngā iwi ki tētahi anga ā-ture nei. Hei tauira, kua oti i Te Ohu Kaimoana te whakatakoto ngā āhuatanga o te iwi me tutuki e whakawhiwhia ai he hua nō ngā mahi hī ika rā. Koiane ko ētahi o aua āhuatanga rā: he whakapapa mai i tētahi tipuna, he hapū, he marae, he mana whenua i tētahi takiwā, he mauri anō hoki e mōhiotia ana e ētahi atu iwi.

Kua pakaru mai te mahi a te taukumekume i ngā kōti mō ngā āhuatanga o te iwi me te whakaatu haere ko wai mā ngā iwi o tētahi takiwā, ā, kei a wai kē te mana ki te tapatapa, ki te kokoraho i ngā tuakiri Māori. I toko mai ēnei mahi i te māharahara o ētahi, tēnā ka aukatia ngā rōpū Māori ā-tāone nei, nō tēnei takiwā tonu nei, i ngā huarahi e āhei ai rātau ki ngā rauemi hei tautoko i ngā mahi whakawhanake i te Māori.

Te Wāhi ki te Karauna hei tautoko i te Whanaketanga a te Māori

Kei te hiahia ngā iwi, ngā hapū, me ērā atu rōpū Māori he raraunga whai kounga, whānui hoki, hei tautoko i ā rātau mahi whakamaherehere me ā rātau mahi whakawhanake. He nui tonu ēnei rōpū kāhore i te whai rauemi e kohi ai rātau he tatauranga mō rātau anō. Heoi, he nui te wāhi ki ngā tatauranga ōkawa hei tautoko i ngā mahi whakamaherehere a ngā iwi. Mai i te tau 1991, kua tiro tiro haere a Tatauranga Aotearoa ki te tokopae o ngā tāngata whakapapa Māori nei e kī ana i te tatauranga whānui (a) e mōhio ana rātau ki ngā ingoa o ō rātau iwi, ā, (e) e whai pānga ana rātau ki tētahi iwi kei te rārangi iwi. Kua takaia mai he pūrongo tatauranga mō ngā iwi nei, e mau ana i ngā kōrero mō ngā uri o te iwi e noho ana ki te rohe tūturu o te iwi, ki waho anō hoki o te rohe, hei hoatu ki ngā rūnanga o ngā iwi.

He tika hoki kia kōrerohia te wāhi ki te Karauna i ngā mahi kohikohi, tātari, tohatoha anō hoki i ngā kōrero a ngā iwi. He mea arotau te tīmata ki ngā take e pā ana ki te rangatiratanga me te mana whakahaere o ngā kōrero mō ngā iwi, me te mana whakairo hinengaro anō hoki. Heoi, i tua atu i ēnei take, kua iti noa nei ngā matapaki, ngā mahi whakatakoto kaupapa-here rānei mō te whakamahinga o ngā raraunga mō ngā iwi i kohia e te Karauna. Hei tauira, kāhore he kōrero i te huinga ā-motu o ngā raraunga hauora (arā ngā mate, ngā whakaurunga ki te hohipera, ngā rēhitatanga i te mate pukupuku me te nuinga noa atu) mō ngā iwi me ngā hapū, ahakoa anō ngā kaupapa-here e kōrero ana mō te wāhi ki ngā whakahaere ā-iwi hei whakapai ake i te hauora, hei tuku ratonga hauora.

Eke rawa mai ki tēnei wā, kua taukumekume ngā whakaaro e rua, arā ko te aro ki ngā tika a te tangata whenua, ko te aro rānei ki ngā hiahia o te Māori ki roto i te horopaki o te taupori whānui o Aotearoa. Ko te tikanga, mā ngā hiahia me ngā whakaaro o te Māori tonu e tohu te wāhi ki te Karauna (arā, te aronga, te whānuitanga, me ngā kotinga o āna mahi) e tautoko ai ia i ngā hiahia o te Māori ki te mōhiotanga me te tatauanga

Ākuanei pea, ka hiahia pea ngā tāngata me ngā rōpū Māori e mea ana ki te tāpae mai he kōrero ki te whiriwhiri whakaaro mō ngā kaupapa e rārangi iho nei ***i mua i te whakautu i ngā pātai kei roto i te rārangi pātai e kīia nei, 'He Tohutohu ki te Hunga Tāpae Kōrero'. (Ka noho tēnei rārangi pātai hei kaupapa mā ngā tāpaetanga. E tukuna ana te rārangi nei ki te hunga e hiahia ana ki te tāpae mai he kōrero.) (not in English)***

- Ngā hononga i waenga i te Māori me te Karauna mō ngā take e pā ana ki ngā tatauanga ōkawa;
- Te wāhi ki te Karauna i ngā mahi kohikohi, tātari, tohatoha kōrero mō ngā iwi, mō ētahi atu rōpū Māori rānei (tae atu hoki ki te nui o taua wāhi);
- Te kawenga a te Karauna ki te aro ki te whakaaro, tēnā he ōrite te whai mana o ngā hiahia tatauanga o te Māori ki ō te taupori whānui o Aotearoa (me te whakaaro anō hoki me pēhea tēnei kawenga e tutuki).

Tukua mai he kōrero e hāngai ana ki ētahi atu take e whai tikanga ana ki te tangata.

Ko te Māori i ngā tatauanga ōkawa

Kua rerekē ngā whakamārama a te Kāwanatanga he aha te Māori i roto i ngā tau, mai i tētahi i aro ki te nui o te toto, ki tētahi e aro kē ana ki te piringa ā-karangatanga tangata, i runga i te whakaaro e hāngai ake ana tēnei ki te āhua o te hapori Māori. I runga i tēnei aronga, mā te tangata tonu e whakahua tōna tuakiri, arā kia riro mā te tangata e whakahua tōna karangatanga tangata, kua mā te ture, mā tētahi atu rānei. Koiane te pūtaketanga o ngā mahi whakarārangi ā-karangatanga tangata. I whakanōhia ki te ture tēnei tikanga hei kaupapa mō ngā mahi whakarārangi ā-karangatanga tangata i te tau 1975 mō ngā take pōti, ā, i te tatauanga whānui o te tau 1986 mō ngā take tatauanga.

Heoi, tērā anō he wakuwaku ki waenga i ngā hiahia o te ture ki te whakatau i te nui o te taupori Māori ā-whakapapa nei (hei tauira, mō ngā mahi whakatau i ngā rohe pōti) me te hiahia ki te whakatau i ngā āhuatanga o te iwi Māori mō ngā take e pā ana ki ngā tatauanga hapori, ki ngā kaupapa-here, me ngā mahi whakamaherehere anō hoki. E rua kē ngā pātai e whakamahia ana i tēnei wā: he pātai ā-whakapapa (hei tohu i ngā taupori e ea ai ngā hiahia ā-ture), he pātai anō hoki mō te karangatanga tangata (hei tohu i ngā taupori mō roto i ngā tātaritanga tatauanga).

Te Kounga o Ngā Raraunga

He tino take tonu te kounga o ngā raraunga mō te karangatanga tangata ki roto i ngā tatauranga ōkawa. Tērā anō ngā āhuatanga me whakapai ka tika, pēnā i te hāngaitanga o ngā pātai ki tāna e rapu ana, te ōrite o ngā pātai i roto i ngā tau, te ōrite o ngā huinga raraunga, me te kapinga o ngā raraunga ki tērā e tika ana.

Te hāngaitanga o ngā pātai – Kitea ana ngā āhuatanga tāupe o te karangatanga tangata i roto i ngā whakautu a te tangata ki tētahi pātai karangatanga tangata ina rerekē te horopaki. He nui tonu ngā take e rerekē ai te whakautu, pēnā i ngā kupu tonu o te pātai mō te karangatanga tangata, te mārama a te kaiwhakautu ki te pātai, te whaiwāhi a te kaiwhakautu ki te pātai, ngā whakamahitanga o ngā kōrero, me te kaipātai anō hoki.

Te ōrite o ngā pātai i roto i ngā tau – Ka hua mai he ia kōrero i ngā rangahau he rite tonu te whakahokia, mehemea he ōrite ngā pātai i roto i ngā tau. Mā konei e tōtika ake ai te arotake i te pānga mai o ngā kaupapa-here a te kāwanatanga ki te Māori. Ina whakaurua he whakarerekētanga, me whakaaro ki ngā huarahi e whakaitia ai te rarunga o te ōrite o ngā pātai i roto i ngā tau.

Te ōrite o ngā pātai puta noa i ngā huinga raraunga – Nō te mea hoki e whakamahia ngātahitia he raraunga nō ētahi rangahau kē (hei tauira, ko ngā kōrero mō ngā urunga hohipera me ngā kōrero i te tatauranga whānui), he mea nui tonu kia ōrite te pātai mō te karangatanga tangata i ngā huinga raraunga nei. I tēnei wā, kāhore i te tino ōrite ngā kōrero i ngā huinga raraunga nō te mea kei te ngaro ētahi o ngā kōrero (kāhore ngā tāngata katoa i te pātaihia mō te karangatanga tangata), ā, nō te mea anō hoki he rerekē ngā pātai a tētahi mē tētahi mō te karangatanga tangata (arā whakamahia ana he pātai kē i te pātai a te tatauranga whānui mō te karangatanga tangata). Ahakoa kāhore he pānga o tēnei āhuatanga ki te kounga o ngā raraunga mō te taupori whānui, ka pā kē mai ki ngā kōrero mō te Māori. Nā konei ka uaua ngā mahi whakamaherehere me ngā mahi anō hoki hei arotake i ngā kaupapa-here o te wā.

Te kapinga o ngā raraunga ki tērā e tika ana.– Kei ngā raraunga mō ngā manene tētahi tauira o te kōrero ngaro, o te kōrero kāhore i te kapi. Mai i te wā i tangohia mai te pātai mō te karangatanga tangata i ngā kāri mō te hunga e tae mai ana, e wehe atu ana hoki, i ngā tau o waenga i te 1980-1990, kua kore nei he kōrero torotika mō te nui o ngā Māori e wehe atu ana i Aotearoa nei, e hoki mai ana rānei. E hiahiatia ana tēnei kōrero e tōtika ake ai ngā matapae a Tatauranga Aotearoa mō te nui o te taupori Māori i waenganui i ngā tatauranga whānui ka tū nei ia rima tau. I te korenga o ngā momo kōrero nei ka raru te whai whakaaro o te Māori ki ngā ia neke ki tāwāhi a te Māori i roto i āna mahi whakamaherehere.

Te arotake i ngā mahi e hua ana i te Māori

Mā te ine i te karangatanga tangata, ka taea ngā mahi e hua ana i te Māori te arotake. I ngā tau o nā tata nei, kua aro nui nei te kāwanatanga ki ngā mahi e whakaitia ai ngā rerekētanga ki waenga i te Māori me tauīwi. Tērā anō te pātai ko tēhea te taupori Māori me whakaaro ki roto i ēnei mahi whakariterite nei.

E toru kē ngā taupori Māori ka tatauhia i ngā kōrero e puta mai ana i te tatauranga whānui; ko te taupori Māori ā-whakapapa nei; ko te taupori Māori ā-iwi nei, arā, ko te hunga i whakautu i te pātai e pā ana ki te karangatanga tangata me te kī he Māori tētahi o ō rātau iwi; ā, ko te taupori Māori anake, arā ko te hunga i whakautu i te pātai e pā ana ki te karangatanga tangata me te kī he Māori anake tō rātau iwi. Ahakoa anō he huinga roto te taupori Māori anake o te taupori Māori ā-iwi nei, tērā anō he kōrero e whakaatu ana he nui ake ngā whakamōrearea kei mua i ngā hunga o te taupori Māori anake e pā ana ki te noho rawakore, e pā ana hoki ki te noho whakaraerae i roto i tētahi hapori e aro nui ana ki te tae o te kiri tangata. Heoi, ki te kohia he raraunga e pā ana ki te karangatanga tangata e tino whai kounga ana, ka taea hoki te tiro tiro ngā rerekētanga mō ngā taupori Māori e toru nei, e mārama ake ai ngā mahi whakatau take.

Ākuanei pea, ka hiahia pea ngā tāngata me ngā rōpū Māori e mea ana ki te tāpae mai he kōrero ki te whiriwhiri whakaaro mō ngā kaupapa e rārangi iho ***nei i mua i te whakautu i ngā pātai kei roto i te rārangi pātai e kīia nei, 'He Tohutohu ki te Hunga Tāpae Kōrero'.*** (Ka noho tēnei rārangi pātai hei kaupapa mā ngā tāpaetanga. E tukuna ana te rārangi nei ki te hunga e hiahia ana ki te tāpae mai he kōrero). (not in English)

- Me pēhea te whakamārama i te 'Māori' ki roto i ngā tatauranga ōkawa;
- Mehemea me whai whakapapa Māori te tangata e kī ana he Māori ia ā-karangatanga tangata nei;
- Me pēhea te whakapai ake i te kounga o ngā tatauranga karangatanga tangata;
- Te nui o te wāhi ki te ōritetanga o te pātai mō te karangatanga tangata ki roto i ngā tau. Me whakataurite tēnei ki te whakaaro kia whakahoutia te pātai nei kia hāngai ki ō nāianeī whakamārama mō te karangatanga tangata;
- Āe rānei, me arotake te Karauna i ngā hekenga o te Māori, kāore rānei. Nā, ki te āe mai, me whakaaro hoki kia pēhea tēnei mahi, ā, mō āhea ka mahi;
- Mehemea he wāhi atu anō me kohikohi kōrero mō te karangatanga tangata;
- Ko tēhea te/ngā taupori Māori me aro hei arotake i ngā mahi e hua ana i te Māori.

Tukua mai he kōrero e hāngai ana ki ētahi atu take e whai tikanga ana ki te tangata.

He whakamārama kē mō ngā tauranga

Kei tēnei wāhanga ka arohia te tītaha o ngā tauranga me ngā mahi tātari tauranga. Ka riro mā ngā whakaaro tonu o te tangata e kukume ngā momo mahi nei, kātahi ka whakamahia hei tautoko i ngā kaupapa me ngā whakaaro o te tangata. He āhua harakore noa te tauranga e whai iho nei: 'He neke atu i te rua me te hāwhe te etingatanga, ka puta ngā tauira Māori i te kura kāhore nei ā ratau tohu mātauranga, tēnā i ngā tauira tauwi (39 ōrau ki te 14.6 ōrau)'. Heoi, tērā tonu te nui tātanga ka whai whakaaro ki te pātai 'he aha ai?'. Ina ka kirimoko noa te titiro, ka whakapae kua hinga te tauira Māori. Heoi, he nui anō ngā huarahi hei whakamārama i te tauranga nei, ā, ko te tikanga me āta titiro hoki ki ēnei. Ka taea anō hoki te whakatakoto te tauranga nei kia pēnei: 'He rua me te hāwhe te etingatanga o te pūnaha mātauranga o Aotearoa nei ki te whakahinga i te tauira Māori, tēnā i te tauira tauwi'. Kia pēnei rānei: 'E hāpai kē ana te hapori o Aotearoa, mā roto i te pūnaha mātauranga, i te Pākehā, ina tae rātau ki te mutunga o te kura'.

I whakamahia whānuitia ngā tikanga koiora hei whakamārama i ngā rerekētanga hauora, hapori hoki ki waenga i te Māori me te Pākehā, ā, taka rawa mai ki ngā tau o te 1950-1960. Kātahi ka tipu te hiahia o ngā kairangahau (he tauwi te nuinga) ki ngā tikanga me ngā āhuetanga hapori, ohaoha hoki hei whakamārama i ngā rerekētanga nei. Heoi, i kīia te Māori he 'takarepa', ina ka whakatauritehia ki te Pākehā, i roto i te nuinga o ngā mahi rangahau. Nā konei i hōrapa ai te puta o te whakaaro, me whai te Māori i ngā taumata o te Pākehā. Kāhore i tirohia te Pākehā me ōna tikanga, ā, kāhore hoki i arohia ngā rerekētanga o te mana whakahaere o tētahi iwi me tētahi.

'Kua hōhā te Māori i te noho hei papa mō te whakatuaki i tau mai mō ngā nawe ā-mātauranga, ā-hapori anō hoki, i te whakanuinga o ō rātau raruraru, i te kore aro anō hoki ki ō rātau pūmanawa reorua, kākano rua e rangatira nei tō ratau noho hei tātanga nō Aotearoa' – Koro Dewes. Ka tipu hoki te hiahia kia inehia te pānga mai o te whakakoronitanga ki ngā rawa a te Māori, pēnā i te reo, i te marae me te hapū nō te mea kua kitea hoki he whaihua ēnei, ehara i te mea hei whakararu, hei aukati i te ora o te tangata.

He nui te wāhi ki te whakakoronitanga me te whakatoihara iwi i ngā kōrero a te Māori mō ngā rerekētanga ki waenga i ngā iwi, engari kua iti noa nei te aro ki ēnei āhuetanga i ngā arotakenga ōkawa. He hapori tēnei kua whakatakoto ture hei tiaki i te tangata i ngā mahi whakatoihara iwi; ākuanei pea, kua tino nui tonu te uapare i ngā whakaaro he whaitake te karangatanga tangata, ā, e ora ana te whakatoihara iwi i Aotearoa. Ka raru pea ngā mana o te Māori, inā e pēnei ana te āhua.

Ākuanei pea, ka hiahia pea ngā tāngata me ngā rōpū Māori e mea ana ki te tāpae mai he kōrero ki te whiriwhiri whakaaro mō te kaupapa e rārangi iho nei i mua i te whakautu i ngā pātai kei roto i te rārangi pātai e kīia nei, 'He Tohutohu ki te Hunga Tāpae Kōrero'. (Ka noho tēnei rārangi pātai hei kaupapa mā ngā tāpaetanga. E tukuna ana te rārangi nei ki te hunga e hiahia ana ki te tāpae mai he kōrero.)

- He aha te wāhi ki te Karauna e whakaūtia ai te kore whakaiti, te kore whakarāwaho rānei i te Māori, i roto i āna tatauranga ōkawa?

Tukua mai he kōrero e hāngai ana ki ētahi atu take e whai tikanga ana ki te tangata.